

# **Jude 8-16**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Jude 1-16**

### Literal Translation

**1 ¶ Jude, a slave of Jesus Christ, and brother of James, to the called ones, having been sanctified in God the Father, and having been kept *in* Jesus Christ:**

**2 May mercy and peace, and love be multiplied to you.**

**3 ¶ Beloved, while making all diligence to write to you concerning the common salvation, I had a necessity to write to you encouraging *you* to agonize over the faith *which* once who had been delivered to the saints.**

**4 For certain men secretly came alongside, the ones of old who have been written before for this judgment, ungodly ones, *who* have changed the grace of our God into uncontrolled immorality, and denying the only Master, God, even our Lord Jesus Christ.**

**5 Now I intend to remind you, after having once known these things that the Lord, after having saved a people out of *the* land of Egypt, the second thing destroyed the ones who had not believed.**

**6 And angels, the ones who had not kept their first state, but after having left their dwelling place, He has kept in everlasting chains under gloom for the judgment of *the* great Day;**

**7 as Sodom and Gomorrah, and the cities around them, in like manner to these, having given over to fornication, and having gone after different flesh, are set out an example, undergoing sentence of everlasting fire.**

**8 ¶ Likewise, indeed, also these dreaming ones defile flesh, and reject lordship, and blaspheme glories.**

**9 But Michael the archangel, when contending with the devil, he was disputing concerning the body of Moses; he did not dare to bring a judgment of accusation, but said, “The Lord rebuke you!”**

## **Jude 1-16**

### **Literal Translation (continued)**

**10** But these, as many things as they do not know, they blaspheme in these. And what things they naturally understand, as the animals without reason, in these they are corrupted.

**11** Woe to them, because they went the way of Cain, and gave themselves up to the error of Balaam for reward, and were destroyed in the rebellion of Korah!

**12** These are sunken rocks in your love feasts, while feasting together with you without fear, shepherding themselves, waterless clouds being carried around by winds, fruitless autumn trees, having died twice, having been pulled up by the roots;

**13** wild waves of the sea foaming up their own shames, wandering stars for whom the gloom of darkness has been kept forever.

**14** And “the seventh from Adam,” Enoch, also prophesied to these, saying, Behold, “the Lord came with” myriads “of His saints,”

**15** ¶ “to do judgment against all, and to convict all” the ungodly of them concerning all their ungodly works which they ungodly did, “and concerning all the hard things ungodly sinners spoke against Him.”

**16** These are murmurers, complainers, going according to their lusts, and their mouth speaks inflated *words*, admiring faces for the sake of gain.

## Jude 8-16

### Greek / English Interlinear

- 8) ὁμοίως μέντοι καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι σάρκα μὲν  
likewise indeed also these dreaming ones flesh indeed  
μιαίνουσι(ν), κυριότητα δὲ ἀθετοῦσι(ν), δόξας δὲ βλασφημοῦσιν.  
defile, lordship and reject, glories and blaspheme.
- 9) ὁ δὲ Μιχαὴλ ὁ ἀρχάγγελος, ὅτε τῷ διαβόλῳ διακρινόμενος  
the but Michael the archangel, when the devil disputing  
διελέγετο περὶ τοῦ Μωσέως (Μωϋσέως) σώματος, οὐκ  
he was reasoning concerning the of Moses (of Moses) body, not  
ἐτόλμησε(ν) κρίσιν ἐπενεγκεῖν βλασφημίας, ἀλλ' (ἀλλὰ) εἶπεν,  
did dare charge to bring against of accusing, but (but) said,  
Ἐπιτιμήσαι σοι Κύριος.  
Rebuke you Lord.
- 10) οὗτοι δὲ ὅσα μὲν οὐκ οἶδασι(ν) βλασφημοῦσιν·  
these but what things indeed not they know they blaspheme;  
ὅσα δὲ φυσικῶς, ὡς τὰ ἄλογα ζῶα, ἐπίστανται,  
what things but naturally, as the irrational creatures, they understand,  
ἐν τούτοις φθείρονται.  
in these things they corrupt themselves.
- 11) οὐαὶ αὐτοῖς· ὅτι τῇ ὁδῷ τοῦ Κάϊν ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ  
woe to them; because the way the of Cain they went, and the  
πλάνῃ τοῦ Βαλαάμ μισθοῦ ἐξεχύθησαν, καὶ τῇ ἀντιλογίᾳ τοῦ  
error the of Balaam of reward rushed, and the rebellion the  
Κόρε ἀπώλοντο.  
of Korah they perished.

## Jude 8-16

### Greek / English Interlinear (continued)

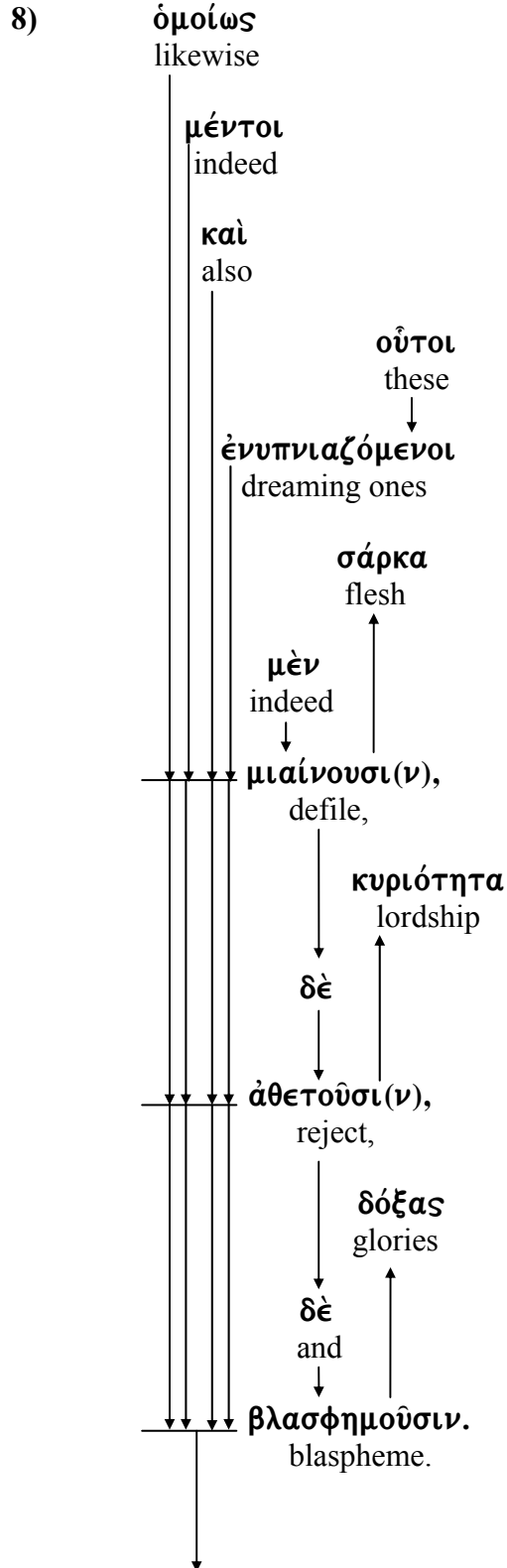
- 12) οὔτοι εἰσιν (οἱ) ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν σπιλάδες,  
these are (the) in the love feasts of you sunken rocks,  
συνευωχούμενοι [ὑμῖν,] ἀφόβως ἑαυτοὺς ποιμαίνοντες· νεφέλαι  
feasting together with [you,] without fear themselves shepherding; clouds  
ἄνυδροι, ὑπὸ ἀνέμων περιφερόμεναι· (παραφερόμεναι) δένδρα  
without water, by winds being carried around, (being carried away) trees  
φθινοπωρινὰ, ἄκαρπα, δις ἀποθανόντα, ἐκριζωθέντα·  
autumnal, without fruit, twice having died, having been rooted up;
- 13) κύματα ἄγρια θαλάσσης, ἐπαφρίζοντα τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνas·  
waves wild of sea, foaming out the of themselves shames;  
ἀστέρες πλανῆται, οἷς ὁ ζόφος τοῦ σκότους εἰς [τὸν]  
stars wandering, for whom the gloom the of darkness for [the]  
αἰῶνα τετήρηται.  
age has been kept.
- 14) προεφήτευσε(ν) δὲ καὶ τούτοις ἕβδομος ἀπὸ Ἀδάμ Ἐνώχ,  
prophesied and also to these seventh from Adam Enoch,  
λέγων, Ἴδου ἦλθε(ν) Κύριος ἐν (ἀγίαις) μυριάσιν ἀγίαις αὐτοῦ,  
saying, Behold, came Lord in (saints) myriads saints of him,
- 15) ποιῆσαι κρίσιν κατὰ πάντων, καὶ ἐξελέγξει (ἐλέγξει) πάντας  
to execute judgment against all, and to convict (to reprove) all  
τοὺς ἀσεβεῖς αὐτῶν] (πάσαν ψυχὴν) περὶ πάντων τῶν ἔργων  
the ungodly of them] (every soul) concerning all the works  
ἀσεβείας αὐτῶν ὧν ἠσέβησαν, καὶ περὶ πάντων τῶν  
of ungodliness of them which they did ungodly, and concerning all the  
σκληρῶν ὧν ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς.  
hard things which spoke against him sinners ungodly.

## Jude 8-16

### Greek / English Interlinear (continued)

- 16) οὔτοι εἰσι(ν) γογγυσταί, μεμψίμοιροι, κατὰ τὰς ἐπιθυμίας  
these are murmurers, complainers, according to the lusts  
αὐτῶν (ἐαυτῶν) πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ  
of them (themselves) going; and the mouth of them speaks  
ὑπέρογκα, θαυμάζοντες πρόσωπα ὠφελείας χάριν.  
inflated, admiring faces profit for the sake of.

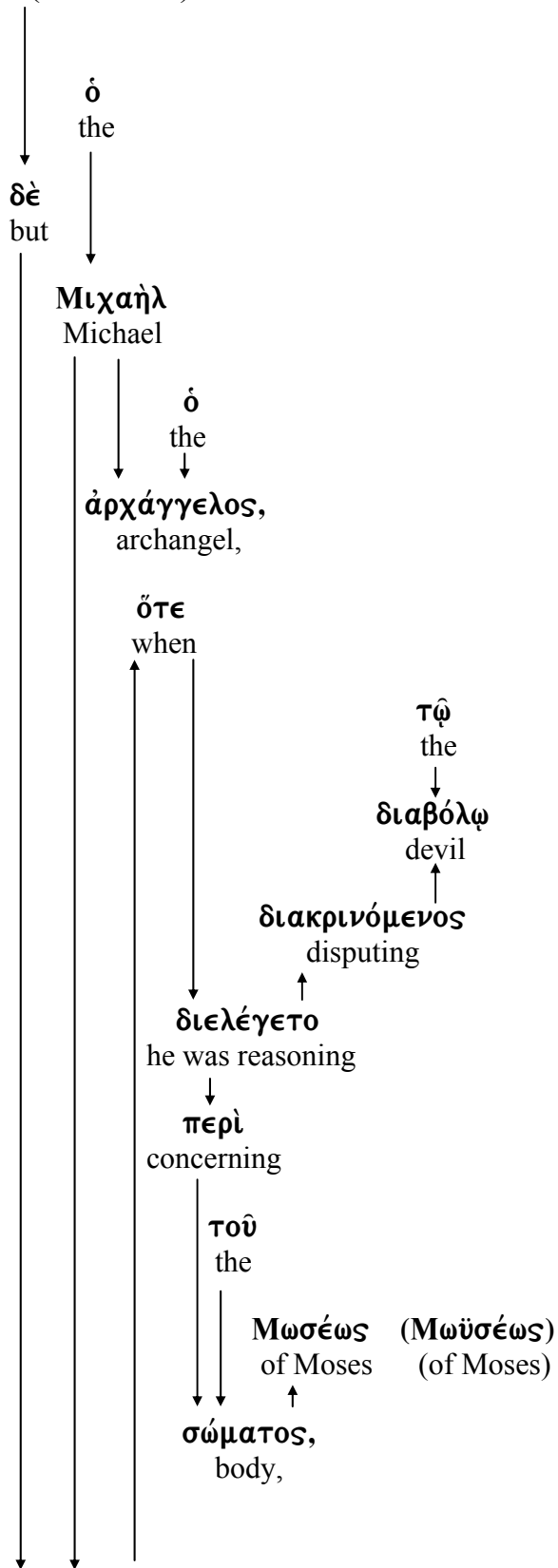
**Jude 8-16**  
Diagram



**Jude 8-16**

Diagram (continued)

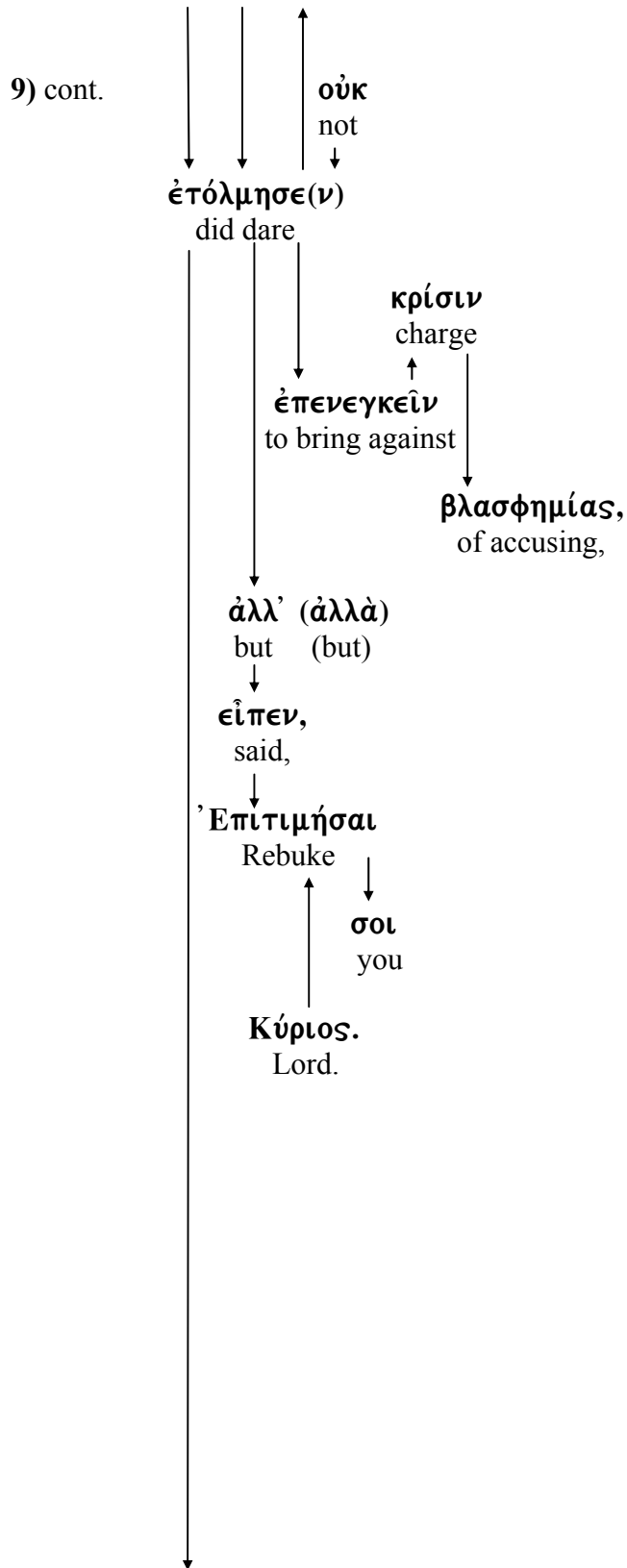
9)





**Jude 8-16**

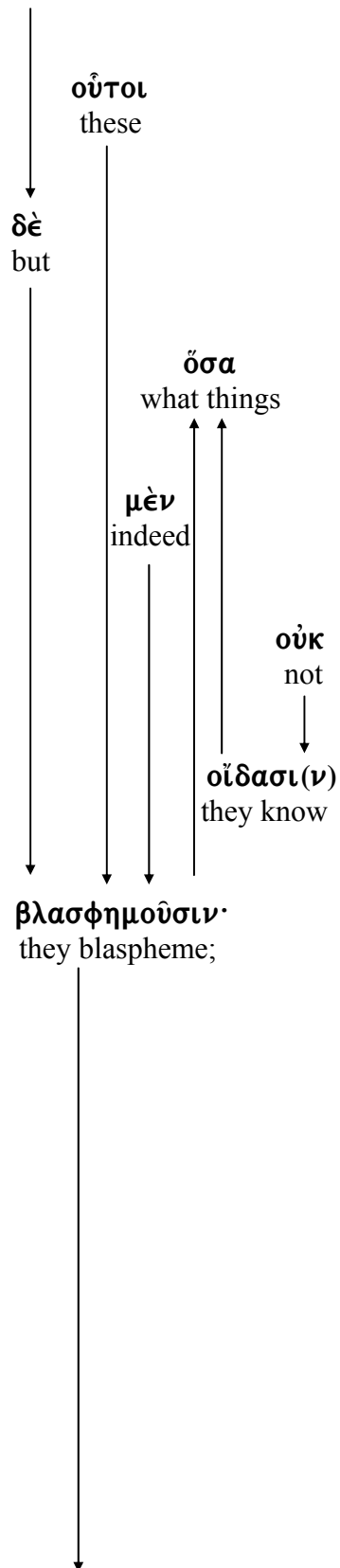
Diagram (continued)



**Jude 8-16**

Diagram (continued)

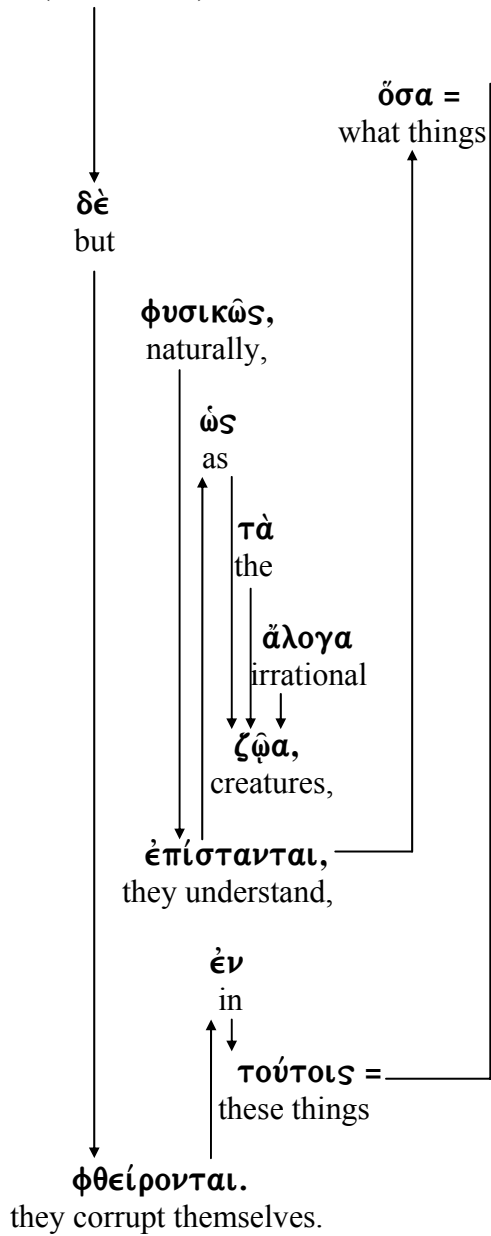
10)



**Jude 8-16**

Diagram (continued)

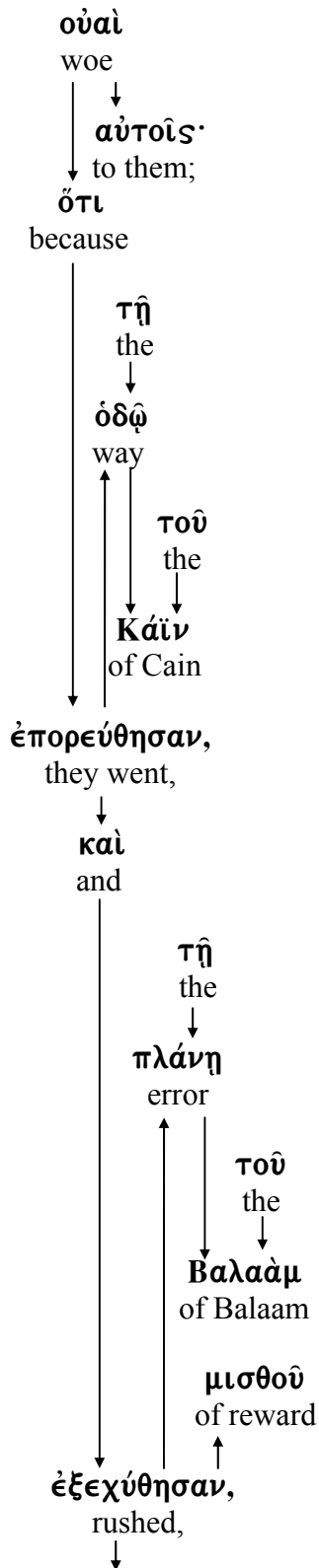
10) cont.



**Jude 8-16**

Diagram (continued)

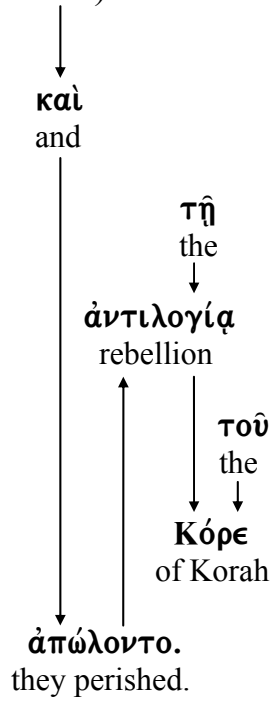
11)



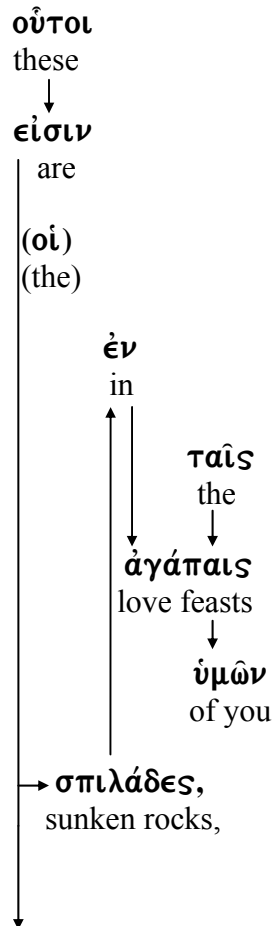
**Jude 8-16**

Diagram (continued)

11) cont.



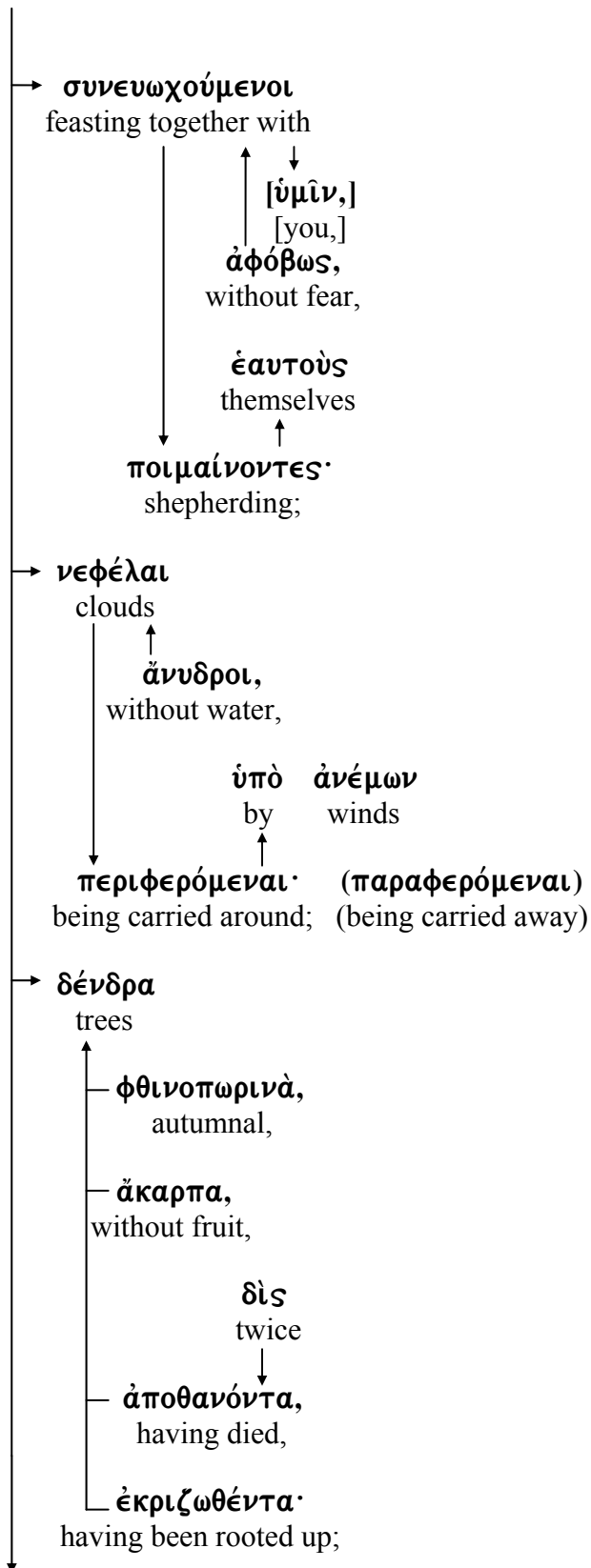
12)



# Jude 8-16

## Diagram (continued)

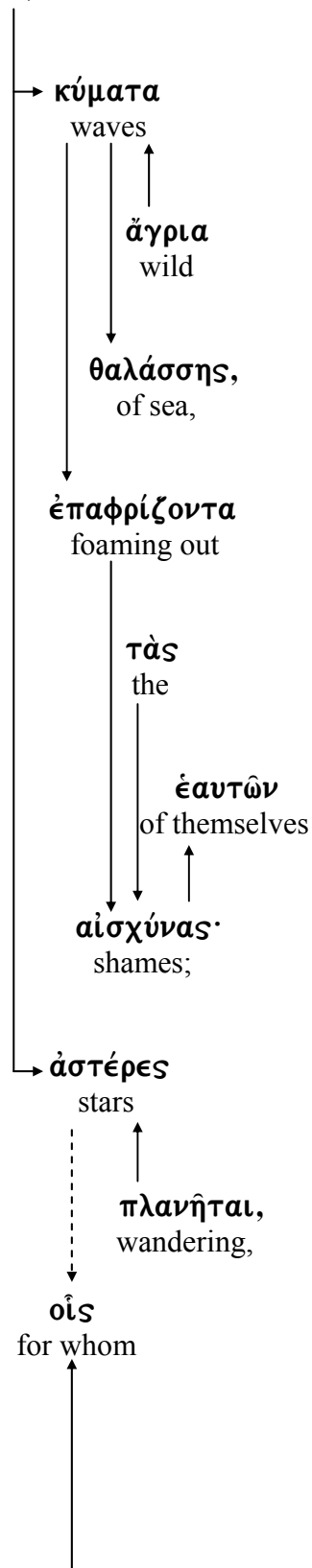
12) cont.



**Jude 8-16**

Diagram (continued)

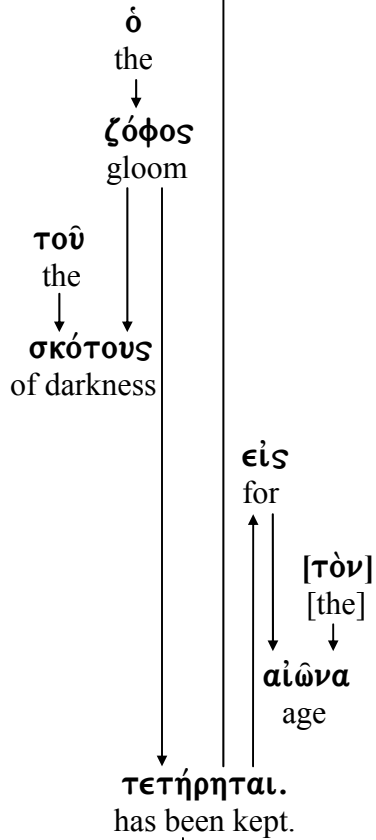
13)



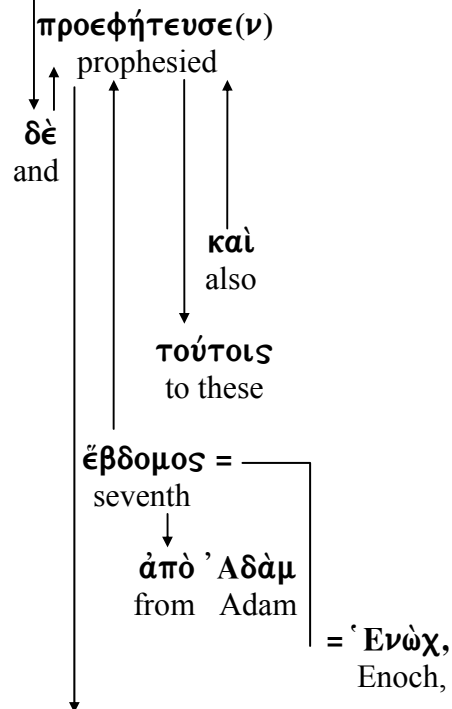
**Jude 8-16**

Diagram (continued)

13) cont.



14)

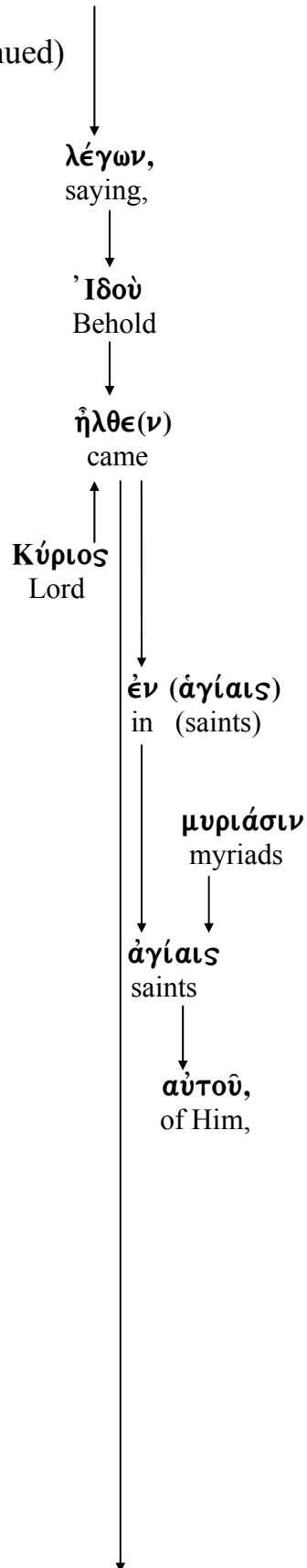




**Jude 8-16**

Diagram (continued)

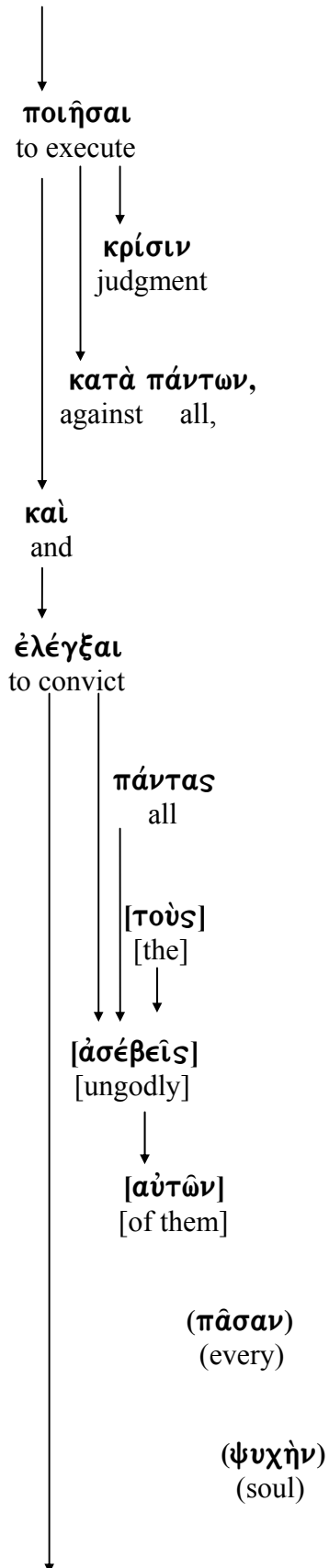
14) cont.



**Jude 8-16**

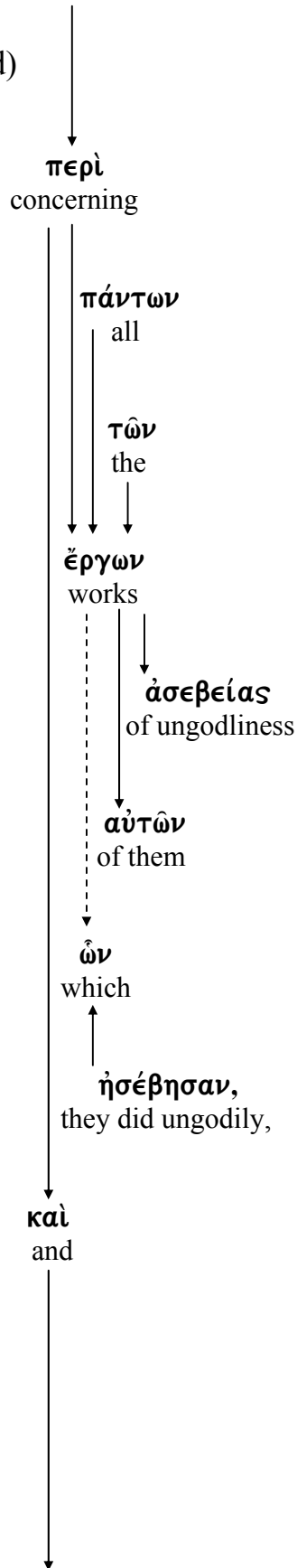
Diagram (continued)

15)



**Jude 8-16**  
Diagram (continued)

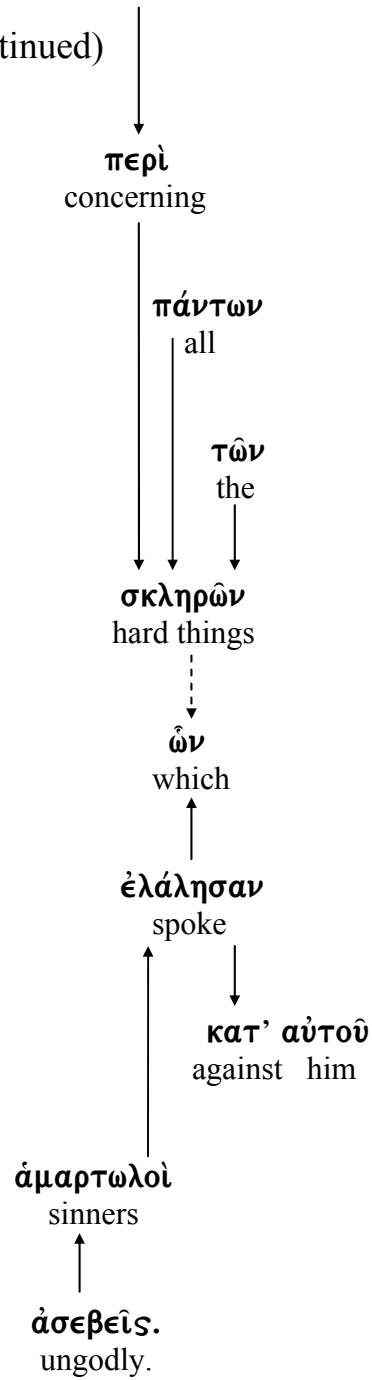
15) cont.



**Jude 8-16**

Diagram (continued)

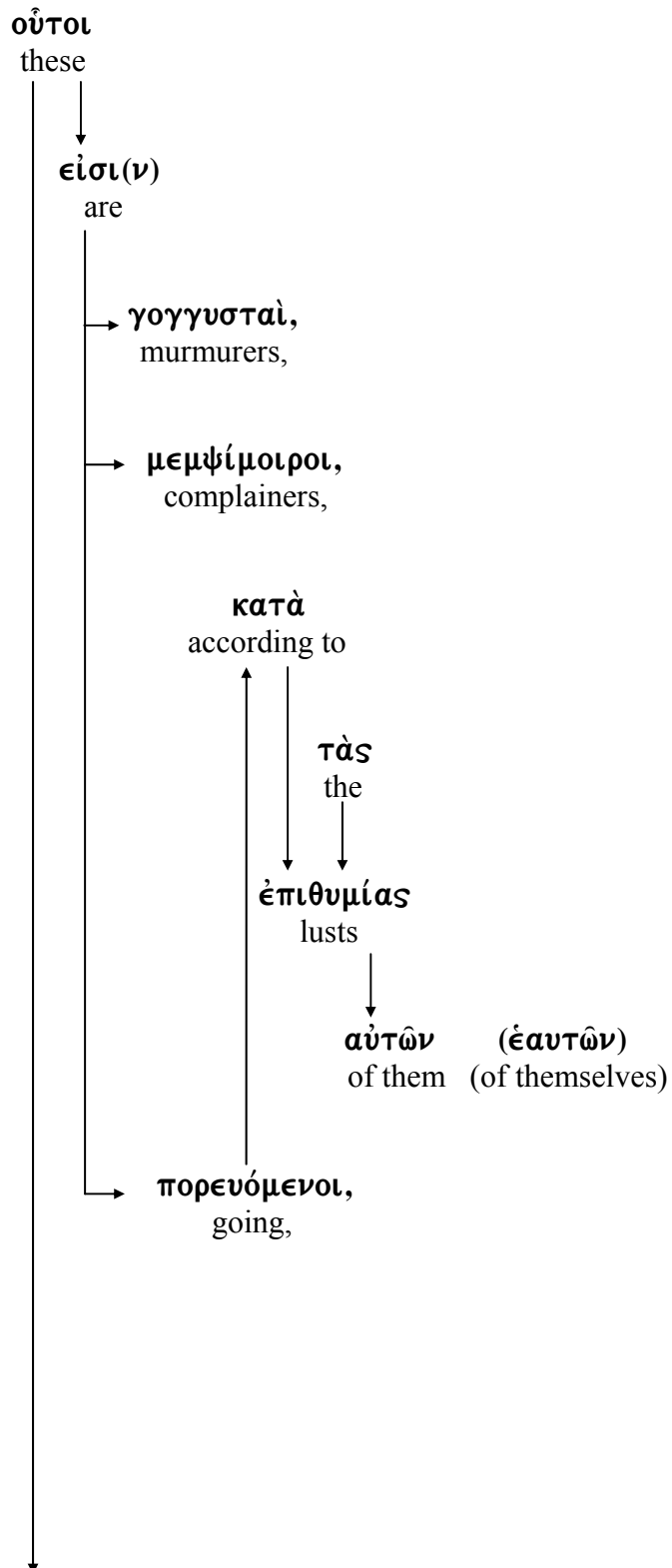
15) cont.



## Jude 8-16

Diagram (continued)

16)



**Jude 8-16**  
Diagram (continued)

16) cont.

